

# MOFFAT

# Washers

Owner's Manual

**Safety Instructions** .....2, 3

**Operating Instructions**

Care and Cleaning  
of the Washer ..... 7  
Control Panel .....4  
Control Settings .....4, 5  
Features .....6  
Loading and Using  
the Washer ..... 7

**Troubleshooting Tips** .....8-10

**Consumer Support**

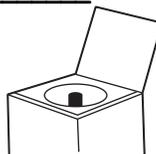
Consumer Support .....12  
Warranty .....11

**Write the model and serial  
number here:**

**Model #** \_\_\_\_\_

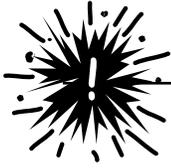
**Serial #** \_\_\_\_\_

You can find them  
under the lid of  
the washer.



## IMPORTANT SAFETY INFORMATION. READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.

**⚠ WARNING!** For your safety, the information in this manual must be followed to minimize the risk of fire or explosion, electric shock, or to prevent property damage, personal injury, or loss of life.



### WATER HEATER SAFETY

Under certain conditions, hydrogen gas may be produced in a water heater that has not been used for two weeks or more. Hydrogen gas can be explosive under these circumstances.

If the hot water has not been used for two weeks or more, prevent the possibility of damage or injury by turning on all hot water faucets and allowing them to run for several minutes. Do this before using any electrical appliance which is connected to the hot water system. This simple procedure will allow any built-up hydrogen gas to escape. Since the gas is flammable, do not smoke or use an open flame or appliance during this process.



### PROPER INSTALLATION

This washer must be properly installed and located in accordance with the Installation Instructions before it is used. If you did not receive an Installation Instructions sheet, you can receive one by calling, toll-free, 1.800.361.3400.

- Install or store where it will not be exposed to temperatures below freezing or exposed to the weather, which could cause permanent damage and invalidate the warranty.
- Properly ground washer to conform with all governing codes and ordinances. Follow details in Installation Instructions.



### YOUR LAUNDRY AREA

- Keep the area underneath and around your appliances free of combustible materials such as lint, paper, rags, chemicals, etc.
- Close supervision is necessary if this appliance is used by or near children. Do not allow children to play on, with or inside this or any other appliance.



## WHEN USING THE WASHER

Use this appliance only for its intended purpose as described in this Owner's Manual.

- Never reach into washer while it is moving. Wait until the machine has completely stopped before opening the lid.
- Do not mix chlorine bleach with ammonia or acids such as vinegar and/or rust remover. Mixing different chemicals can produce a toxic gas which may cause death.
- Do not wash or dry articles that have been cleaned in, washed in, soaked in or spotted with combustible or explosive substances (such as wax, oil, paint, gasoline, degreasers, dry-cleaning solvents, kerosene, etc.). These substances give off vapors that may ignite or explode. Do not add these substances to the wash water. Do not use or place these substances around your washer or dryer during operation.
- The laundry process can reduce the flame retardancy of fabrics. To avoid such a result, carefully follow the garment manufacturer's wash and care instructions.
- To minimize the possibility of electric shock, unplug this appliance from the power supply or disconnect the washer at the building's distribution panel by removing the fuse or switching off the circuit breaker before attempting any maintenance or cleaning.
 

**NOTE:** Turning the Cycle Selector Knob to an off position, or pressing PAUSE does **NOT** disconnect the appliance from the power supply.
- Never attempt to operate this appliance if it is damaged, malfunctioning, partially disassembled, or has missing or broken parts, including a damaged cord or plug.



## WHEN NOT IN USE

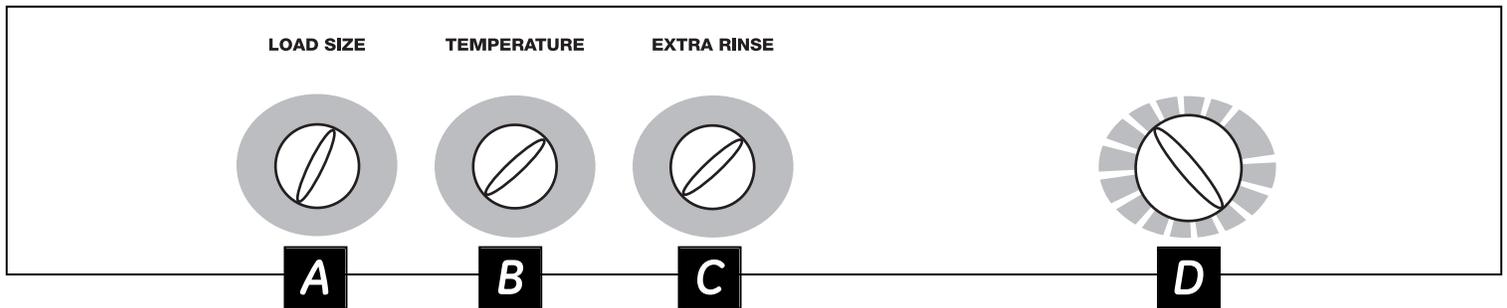
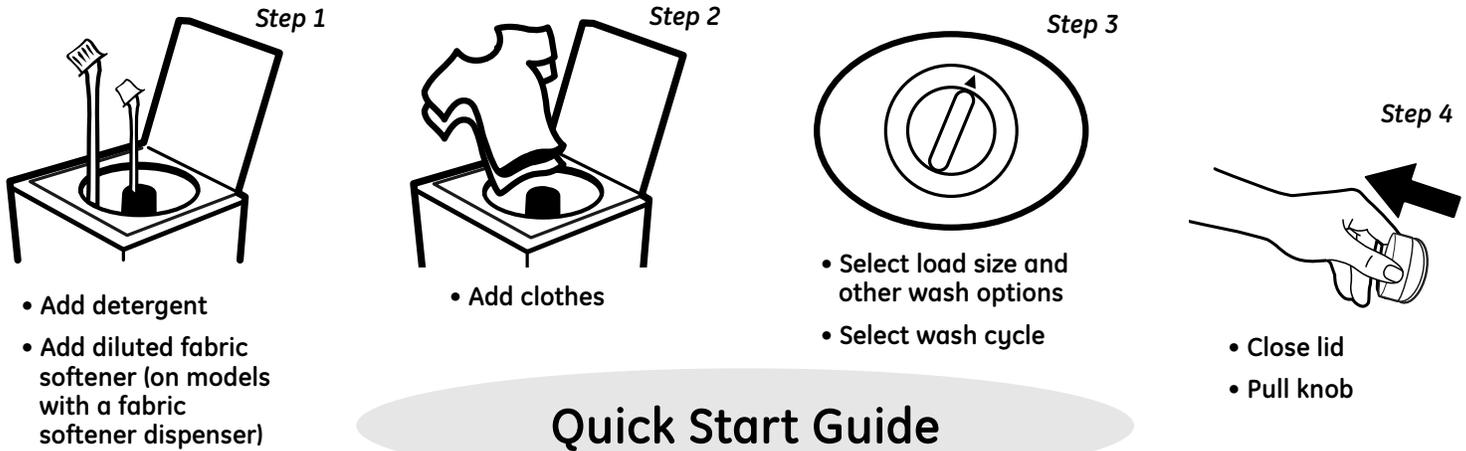
- Turn off water faucets to relieve pressure on hoses and valves and to minimize leakage if a break or rupture should occur. Check the condition of the fill hoses; they should be replaced every 5 years.
- Before discarding a washer, or removing it from service, remove the washer lid to prevent children from hiding inside.
- Do not attempt to repair or replace any part of this appliance unless specifically recommended in this Owner's Manual, or in published user-repair instructions that you understand and have the skills to carry out.
- Do not tamper with controls.



**READ AND FOLLOW THIS SAFETY INFORMATION CAREFULLY.**

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

## About the control panel.



## Controls

- A** **Load Size** (on some models)  
Loosely load clothes no higher than the top row of holes in the washer basket. The water level should just cover the clothes. Adjust the load size accordingly.
- B** **Temperature** (on some models)  
Select the water temperature for the wash and rinse cycles. Always follow fabric manufacturer's care label or instructions when laundering.
- C** **Extra Rinse** (on some models)  
When you use extra detergent or bleach to clean heavily soiled clothes, you may want to use the Extra Rinse option.  
This option provides a second deep cold rinse in the **COTTONS** and **WRINKLE FREE** cycles. Turn the Extra Rinse knob to **ON**.  
The washer will pause for a few minutes before the Extra Rinse option begins.

## **D** Wash Cycle—Cycle Selector Knob

The chart below will help you match the wash cycle setting with your clothing. The chart is ranked from longest to shortest cycle time and wash intensity.

Your washer may not have all these cycles.

|                     |   |
|---------------------|---|
| <b>PREWASH</b>      | For removing surface dirt from heavily soiled clothes. Make sure to follow with a regular wash cycle. |
| <b>COTTONS</b>      | For heavy to lightly soiled cottons, household linens, work and play clothes.                         |
| <b>WRINKLE FREE</b> | For easy care, wrinkle-free and permanent press items.  |
| <b>DELICATES</b>    | For lingerie and special-care fabrics with light to normal soil.                                      |
| <b>KNITS</b>        | Specially designed for normally soiled knits.   |

### **Custom Care** (on some models)

The agitator moves clothes around for a cleaner wash; the basket spins later in the cycle to release water from the load. The Wash/Spin Speed dial sets the speed of both the agitator and the basket.

#### **Wash Speeds:**

*With Normal wash speed*, the agitator will move at a higher speed. Use for cottons, denims and play clothes.

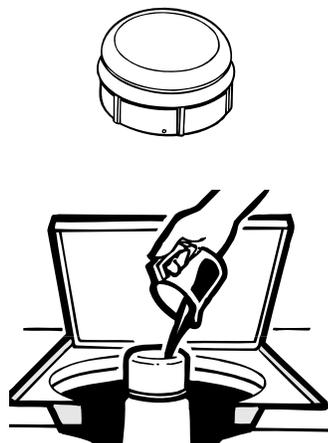
*With Gentle wash speed*, the agitator moves slower. Use for delicate and knit items.

#### **Spin Speeds:**

*The Fast spin speed* is for normal items. Use it to remove more water from your clothes to allow them to dry faster in the dryer.

*The Slow spin speed* is for delicate items like sweaters and lingerie. When using Slow spin speed, clothes will be less dry than when using Fast spin speed.

## About washer features.



### **The Agitator Cap or Fabric Softener Dispenser** (depending on model)

**The agitator cap** fits into the top of the agitator. If it accidentally comes off, simply put it back on.

**The fabric softener dispenser** automatically releases liquid fabric softener at the proper time during the cycle.

**Do not stop the washer during the first spin. This will cause the dispenser to empty too soon.**

To use, follow these steps:

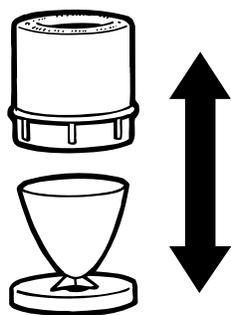
- 1** Make sure dispenser is securely attached to agitator.
- 2** Use only liquid fabric softener. Pour into dispenser, using amount recommended on package.

**Never pour fabric softener directly on clothes. It may stain them.**

- 3** Add water to dispenser until it reaches the maximum fill line.



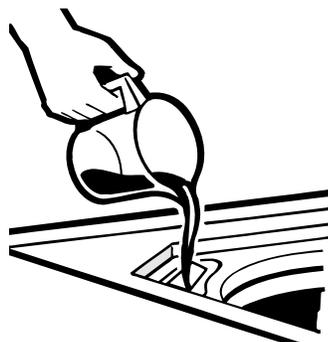
*Do not pour anything into the agitator if the agitator cap or dispenser is removed.*



Separate for cleaning

### **Cleaning the Fabric Softener Dispenser** (on some models)

- 1** Remove the dispenser from the top of the agitator.
- 2** Separate the dispenser cup from the cover by grasping the top and pushing down on the inside of the cup with your fingers. Dispenser cup will pop free from the cover.
- 3** To clean the dispenser, soak both the dispenser cup and the dispenser cover in the following solution:
  - 1 US gallon (3.8 liters) warm water
  - 1/4 cup (60 ml) heavy-duty liquid detergent
  - 1 cup (240 ml) bleach
- 4** If necessary, loosen buildup with a clean, soft cloth after soaking. Do not use a stiff brush; you may roughen the surface of the dispenser.
- 5** Rinse and reassemble dispenser. Place dispenser back on the agitator.



### **Liquid Bleach Funnel** (on some models)

The water fill dilutes liquid chlorine bleach as the washer fills for the wash cycle.

- 1** Check clothing care labels for special instructions.
- 2** Measure liquid bleach carefully, following instructions on the bottle.
  - Never pour undiluted liquid chlorine bleach directly onto clothes or into the wash basket.
  - Do not pour powdered bleach into bleach funnel.
- 3** Before starting the washer, pour measured amount of bleach directly into bleach funnel. Avoid splashing or over-filling dispenser. If you prefer to use powdered bleach, add it into the wash basket with your detergent.
  - Do not mix chlorine bleach with ammonia or acids such as vinegar and/or rust remover. Mixing can produce a toxic gas which may cause death.

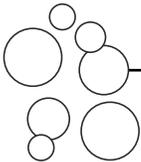
# Loading and using the washer.

Always follow fabric manufacturer's care label when laundering



## Sorting Wash Loads

Sort by color (whites, lights, colors), soil level, fabric type (sturdy cottons, easy care, delicates) and whether the fabric produces lint (terry cloth, chenille) or collects lint (velveteen, corduroy).



## Proper Use of Detergent

Add detergent and start the washer before adding clothes so that the detergent can work effectively. Using too little or too much detergent is a common cause of laundry problems.

You can use less detergent if you have soft water, a smaller load or a lightly soiled load.



## Loading the Washer

Load dry items loosely, no higher than the top row of holes in the washer basket. When loading wet items, make sure you set the load/water level high enough to allow the items to move freely. Water level should just cover the clothes. To add items after washer has started, lift the lid and submerge additional items next to the agitator.

- Do not wrap long items like sheets or pants around the agitator.
- Do not wash fabrics containing flammable materials (waxes, cleaning fluids, etc.).
- Agitation will not start with the lid up.

# Care and cleaning of the washer.



**Wash Basket:** Leave the lid open after washing to allow moisture to evaporate. If you want to clean the basket, use a clean soft cloth dampened with liquid detergent; then rinse. (Do not use harsh or gritty cleaners.)

**Fill Hoses:** Hoses connecting washer to faucet should be replaced every 5 years.

**Exterior:** Immediately wipe off any spills. Wipe with damp cloth. Try not to hit surface with sharp objects.

**Moving and Storage:** Ask the service technician to remove water from drain pump and hoses. See the Installation Instructions packed with product for information on how to reinstall the shipping rod to keep the tub stationary when moving the washer. For more information, call 1.800.361.3400. Do not store the washer where it will be exposed to the weather.

**Long Vacations:** Be sure water supply is shut off at faucets. Drain all water from hoses if weather will be below freezing.

## Before you call for service...



### Troubleshooting Tips

Save time and money! Review the charts on the following pages and you may not need to call for service.

| <b>PERFECTEMP</b>  | <b>Possible Causes</b>   | <b>What To Do</b>  |
|--|--|--|
| <i>PerfectTemp wash temperature is incorrect</i>                   | <b>The washer is in a cold rinse cycle</b>                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>This is normal. The <b>PerfectTemp</b> feature is designed not to activate during a cold rinse cycle to improve the energy efficiency of your washer.</li> </ul>  |
| <i>(Review PerfectTemp in the "About washer features" section)</i> | <b>All the water in your household water heater has been used</b>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wait until the water in the water heater is heated to the correct temperature.</li> </ul>   |
| <b>WATER</b>   | <b>Possible Causes</b>   | <b>What To Do</b>  |
| <i>Too many suds</i>   | <b>Too much detergent</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Measure your detergent carefully. Use less soap if you have soft water, a smaller load or a lightly soiled load.</li> </ul>   |
|  | <b>Type of detergent</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Switch to a lower sudsing detergent brand and follow instructions on package.</li> </ul>  |
|  | <b>Soft water</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Try less detergent.</li> </ul>  |
| <i>Water leaks</i>   | <b>Using too much detergent in washer</b>                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Use less detergent. Use less soap if you have soft water, a smaller load or a lightly soiled load.</li> </ul>   |
|  | <b>Fill hoses or drain hose is improperly connected</b>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Make sure hose connections are tight at faucets and rubber washers are installed. Make sure end of drain hose is correctly inserted in and secured to drain facility.</li> </ul>  |
|  | <b>Household drain may be clogged</b>                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Check household plumbing. You may need to call a plumber.</li> </ul>  |
|  | <b>Constant water pressure to the fill hoses at the water source</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tighten hoses at the faucets and turn the water off after each use.</li> <li>Check condition of the fill hoses; they should be replaced every 5 years.</li> </ul>   |
| <i>Water temperature seems incorrect</i>                           | <b>Cooler water temperatures provide improved energy efficiency</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>New laundry detergents have been formulated to work with cooler water temperatures without affecting wash performance.</li> </ul>   |
|  | <b>Water supply is turned off or improperly connected</b>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Turn both hot and cold faucets fully on and make sure hoses are connected to correct faucets.</li> </ul>  |
|  | <b>Water valve screens are stopped up</b>                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Turn off the water source and remove the water connection hoses from the upper back of the washer. Use a brush or toothpick to clean the screens in the machine. Reconnect the hoses and turn the water back on.</li> </ul> |
|  | <b>House water heater is not set properly</b>                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Make sure house water heater is delivering water at 120°F–140°F (48°C–60°C).</li> </ul>   |
| <i>Water pumped out before cycle is complete</i>                   | <b>Lid lifted or cycle was put in pause for over 24 hours</b>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Reset cycle.</li> </ul>   |
| <i>Water won't drain</i>   | <b>Drain hose is kinked or improperly connected</b>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Straighten drain hose and make sure washer is not sitting on it.</li> <li>Top of drain outlet should be less than 8 ft (2.5 m) above floor.</li> </ul>  |
| <i>Washer pauses during wash cycle</i>                             | <b>The PREWASH Cycle or AUTO SOAK Option was chosen</b>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>This is normal. The washer alternates between agitate and soak during these cycles to get your clothes cleaner with less wear.</li> </ul>   |
| <i>Washer pauses during spin cycle</i>                             | <b>This is normal</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>The washer may pause during the spin cycle to remove soapy water more efficiently.</li> </ul>   |

| <b>OPERATION</b>                             | <b>Possible Causes</b>   | <b>What To Do</b>  |   |
|--|--|--|---|
| <b>Washer won't operate</b>                  | <b>Washer is unplugged</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure cord is plugged securely into a working outlet.</li> </ul>  |   |
|  | <b>Water supply is turned off</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Turn both hot and cold faucets fully on.</li> </ul>   |   |
|  | <b>Controls are not set properly</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Check controls.</li> </ul>  |   |
|  | <b>Lid is open—safety feature prevents agitation and spinning when lid is up</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Close lid and reset cycle, to the beginning if necessary.</li> </ul>  |   |
|  | <b>Circuit breaker/fuse is tripped/blown</b>                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Check house circuit breakers/fuses. Replace fuses or reset breaker. Washer should have separate outlet.</li> </ul>  |   |
|  | <b>Electronics need to be reset</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Unplug washer, wait 2 minutes, plug back in and press <b>START</b>.</li> </ul>  |   |
|  | <b>START was not pressed</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Press <b>START</b>.</li> </ul>  |   |
| <b>Lid magnet missing</b>                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Call for service.</li> </ul>            |  |   |
| <b>Time not shown on display</b>             | <b>Unit filling</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• This is normal. Estimated time remaining is updated during fill time.</li> </ul>  |   |
| <b>Movement inside machine when shut off</b> | <b>Shifting mechanism is disengaging the motor</b>                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• When the machine is manually turned off, the shifter will disengage the motor before completely shutting down. If lid is raised before the motor is disengaged, it will resume when lid is closed.</li> </ul> |   |
| <b>PERFORMANCE</b>                           | <b>Possible Causes</b>   | <b>What To Do</b>  |   |
| <b>Clothes too wet</b>                       | <b>Incorrect spin cycle selected</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure the spin cycle selected matches the load you are washing. Some fabrics will feel wetter when rinsed with cold water.</li> </ul>   |   |
| <b>Colored spots</b>                         | <b>Incorrect use of fabric softener</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Check fabric softener package for instructions and follow directions for using dispenser.</li> <li>• Pretreat stain and rewash.</li> </ul>  |   |
|  | <b>Dye transfer</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sort whites or lightly colored items from dark colors.</li> </ul>   |   |
| <b>Grayed or yellowed clothes</b>            | <b>Not enough detergent</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Use more detergent (especially with larger loads). Be sure to follow detergent manufacturer's directions.</li> </ul>  |   |
|  | <b>Hard water</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Use a water conditioner like Calgon brand or install a water softener.</li> </ul>   |   |
|  | <b>Water is not hot enough</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure water heater is delivering water at 120°F–140°F (48°C–60°C).</li> </ul>   |   |
|  | <b>Washer is overloaded</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Select load size to match clothes load.</li> </ul>  |   |
|  | <b>Detergent is not dissolving</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Add detergent as wash basket fills with water before you load clothes.</li> </ul>   |   |
|  | <b>Dye transfer</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sort clothes by color. If fabric label states <i>wash separately</i>, unstable dyes may be indicated.</li> </ul>  |   |
| <b>Lint or residue on clothes</b>            | <b>Clothes are air or line dried</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• If you do not dry your clothes with a clothes dryer, your clothes may retain more lint.</li> </ul>  |   |
|  | <b>Incorrect sorting</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Separate lint producers from lint collectors.</li> </ul>  |   |
|  | <b>Washing too long</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wash small loads for a shorter time than larger loads.</li> </ul>   |   |
|  | <b>Detergent not dissolving</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Add detergent as wash basket fills with water, before you load clothes.</li> <li>• Try a liquid detergent.</li> <li>• Use warmer water temperature.</li> </ul>  |   |
|  |  | <b>Overloading</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Load clothes no higher than the top row of holes in the washer basket.</li> <li>• Make sure load size selected matches clothes load size.</li> </ul> |
|  |  | <b>Incorrect use of fabric softener</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Check fabric softener package for instructions and follow directions for using dispenser.</li> </ul>   |

## Before you call for service...

| <i>PERFORMANCE (cont.)</i>                         | <i>Possible Causes</i>   | <i>What To Do</i>  |
|--|--|--|
| <i>Pilling</i>                                     | Result of normal wear on poly-cotton blends and fuzzy fabrics                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>While this is not caused by the washer, you can slow the pilling process by washing garments inside out.</li> </ul>   |
| <i>Snags, holes, tears, rips or excessive wear</i> | Pins, snaps, hooks, sharp buttons, belt buckles, zippers and sharp objects left in pockets | <ul style="list-style-type: none"> <li>Fasten snaps, hooks, buttons and zippers.</li> <li>Remove loose items like pins, objects in pockets and sharp buttons.</li> <li>Turn knits (which snag easily) inside out.</li> </ul> |
|  | Undiluted chlorine bleach  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Check bleach package instructions for proper amount.</li> <li>Never add undiluted bleach to wash or allow clothes to come in contact with undiluted bleach.</li> </ul>                |
|  | Chemicals like hair bleach or dye, permanent wave solution                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Rinse items that may have chemicals on them before washing.</li> </ul>  |
| <i>Wrinkling</i>                                   | Improper sorting   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Avoid mixing heavy items (like work clothes) with light items (like blouses).</li> <li>Try a fabric softener.</li> </ul>  |
|  | Overloading or incorrect water level   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Load your washer so clothes have enough room to move freely with water covering all of the clothes.</li> </ul>  |
|  | Incorrect wash and dry cycles  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Match Cycle selection to the type of fabric you are washing (especially for easy care loads).</li> </ul>  |
|  | Repeated washing in water that is too hot  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wash in warm or cold water.</li> </ul>  |

| <i>SOUNDS</i>   | <i>Possible Causes</i>                       | <i>What To Do</i>  |
|---|--|--|
| <i>"Metallic clicking"</i>  | Shifter mechanism is engaging or disengaging | <ul style="list-style-type: none"> <li>The drive system will engage at the start of agitate and disengage when agitate is complete. This occurs multiple times during the wash.</li> </ul>               |
| <i>Back and forth "swoosh" or light "clicking" sound during agitate</i> | Electric motor reversing direction           | <ul style="list-style-type: none"> <li>This machine has a drive system that doesn't use gears. This sound is the motor rotating back and forth to agitate your laundry.</li> </ul>                       |
| <i>Quick short agitation sounds at end of agitate</i>                   | Clothing redistribution                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>At the end of agitate, the motor makes short agitation strokes to redistribute the load.</li> </ul>   |
| <i>"Click" when water stops filling</i>                                 | Relay switch                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>The relay makes a click sound when activated. The water level activates the relay and stops filling.</li> </ul>   |
| <i>"Clicking" behind Control Panel during fill</i>                      | Automatic Temperature Control Valve          | <ul style="list-style-type: none"> <li>This valve mixes in cold and hot water. The "clicking" is the valve turning on and off.</li> </ul>  |
| <i>Water volume changes during fill</i>                                 | Automatic Temperature Control Valve          | <ul style="list-style-type: none"> <li>This valve mixes in cold and hot water. The sound changes when the valves are turned on and off.</li> </ul>   |
| <i>Motor "whining up" or "coasting down" in spin</i>                    | Motor ramping up/down during spin cycle      | <ul style="list-style-type: none"> <li>The motor will speed up incrementally during the spin cycle. When spin is complete, it will coast until it stops.</li> </ul>                                      |
| <i>"Humming"</i>  | Water drain pump                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>The drain pump will make a humming sound when pumping out water after agitation stops and continue until spin is complete.</li> </ul>                             |
| <i>"Gurgling"</i>   | Water drain pump                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>When the pump starts drawing in air, it starts to gurgle. The washer should then begin spinning and the sound will continue until it is done spinning.</li> </ul> |

# Washer Warranty.



All warranty service provided by our Factory Service Centers or an authorized technician. For service, call 1.800.361.3400.

Please have serial number and model number available when calling for service.

Staple your receipt here.  
Proof of the original purchase date is needed to obtain service under the warranty.

## For The Period Of: We Will Replace:

### One Year

From the date of the original purchase

**Any part** of the washer which fails due to a defect in materials or workmanship. During this **limited one-year warranty**, we will also provide, **free of charge**, all labor and in-home service to replace the defective part.

## What Is Not Covered:

- Service trips to your home to teach you how to use the product.

**Read your Owner's Manual.** If you then have any questions about operating the product, please contact your dealer or our Consumer Affairs office at the address below.

Manager, Consumer Relations  
Mabe Canada Inc.  
1 Factory Lane, Suite 310  
Moncton, N.B.  
E1C 9M3

- Improper installation.

If you have an installation problem, contact your dealer or installer. You are responsible for providing adequate electrical, exhausting and other connecting facilities.

- Replacement of house fuses or resetting of circuit breakers.
- Failure of the product if it is misused, or used for other than the intended purpose or used commercially.
- Damage to product caused by accident, fire, floods or acts of God.
- Damage to finish not reported within 48 hours following the delivery of the appliance.
- Product not accessible to provide required service.

**EXCLUSION OF IMPLIED WARRANTIES—Your sole and exclusive remedy is product repair as provided in this Limited Warranty. Any implied warranties, including the implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose, are limited to one year or the shortest period allowed by law.**

This warranty is extended to the original purchaser and any succeeding owner for products purchased for home use within Canada. In-home warranty service will be provided in areas where it is available and deemed reasonable by Mabe to provide.

WARRANTOR IS NOT RESPONSIBLE FOR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

Warrantor: MABE CANADA INC.

# Consumer Support.

---

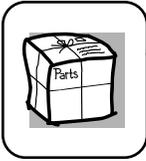


## Schedule Service

1.800.361.3400

Repair service is close to you.

To arrange service for your Moffat appliance, all you have to do is call.



## Parts and Accessories

Individuals qualified to service their own appliances can have parts or accessories sent directly to their homes (VISA, MasterCard and Discover cards are accepted).

**Instructions contained in this manual cover procedures to be performed by any user. Other servicing generally should be referred to qualified service personnel. Caution must be exercised, since improper servicing may cause unsafe operation.**

You will find the nearest Mabe Service Center number in the yellow pages of your phone book. Or, call us at 1.888.261.3055.



## Contact Us

If you are not satisfied with the service you have received:

**First of all**, communicate with the people who repaired your appliance.

**Then**, if you are still not satisfied, send all information including telephone number to:

Director, Consumer Relations, Mabe Canada Inc.  
Suite 310, 1 Factory Lane  
Moncton, N.B. E1C 9M3

# MOFFAT

# Laveuses

Manuel d'utilisation

**Mesures de sécurité** .....2, 3

**Directives de fonctionnement**

Chargement et utilisation  
de la laveuse ..... 7  
Entretien et nettoyage  
de la laveuse ..... 7  
Le réglage de commande ..... 4, 5  
Le tableau de commande ..... 4  
Les caractéristiques ..... 6

**Conseils de dépannage** .. 8-10

**Soutien au consommateur**

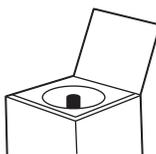
Garantie .....11  
Soutien au consommateur .....12

**Inscrivez ici le numéro de  
modèle et le numéro de série :**

**Modèle #** \_\_\_\_\_

**Série #** \_\_\_\_\_

Vous les trouverez  
sous le couvercle  
de la laveuse.



# MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES. LISEZ D'ABORD TOUTES LES DIRECTIVES.

## ⚠ AVERTISSEMENT!

Pour votre sécurité, suivez les directives fournies dans le présent manuel afin de minimiser les risques d'incendie, d'explosion et de chocs électriques et prévenir des dégâts matériels et des blessures graves ou mortelles.



## SÉCURITÉ DU CHAUFFE-EAU

Dans certaines circonstances, de l'hydrogène peut se former dans le chauffe-eau s'il n'a pas été utilisé pendant deux semaines ou plus. L'hydrogène peut être explosif dans ces conditions.

Si l'eau chaude n'a pas été utilisée depuis deux semaines ou plus, réduisez les risques de dommages ou de blessures en ouvrant tous les robinets d'eau chaude et en laissant couler l'eau pendant plusieurs minutes avant d'utiliser un appareil électrique raccordé au système d'eau chaude. L'hydrogène sera ainsi libéré dans l'atmosphère. Comme c'est un gaz inflammable, ne fumez pas ou n'utilisez pas une flamme nue ou un appareil ménager ou cours de ce processus.



## UNE INSTALLATION ADÉQUATE

Avant d'utiliser votre laveuse, assurez-vous qu'elle a été adéquatement installée, conformément aux Directives d'installation. Si vous n'avez pas reçu de Directives d'installation avec votre laveuse, appelez sans frais au 1.800.361.3400.

- Installez ou placez votre laveuse dans un endroit où elle n'est pas exposée à des températures inférieures à zéro degré centigrade ou à du mauvais temps. Cela risque de causer des dommages permanents et d'annuler la garantie.
- Mettez la laveuse à la terre conformément à tous les codes et règlements en vigueur. Consultez les Directives d'installation.



## AUTOUR DE VOTRE LAVEUSE

- Évitez toute accumulation de matériaux combustibles (charpie, papiers, chiffons, produits chimiques, etc.) à proximité de vos électroménagers.
- Il faut exercer une étroite surveillance lorsque l'appareil fonctionne en présence d'enfants. Ne les laissez pas jouer sur, avec ou à l'intérieur de cet appareil ni aucun autre électroménager.



## LORSQUE VOUS UTILISEZ LA LAVEUSE

N'utilisez cet appareil que pour l'usage auquel il est destiné, comme expliqué dans le présent manuel.

- Ne mettez jamais la main dans la laveuse pendant qu'elle fonctionne. Attendez que l'appareil se soit complètement arrêté avant d'ouvrir le couvercle.
- Ne mélangez pas de javellisant avec de l'ammoniaque ou des acides (vinaigres ou décapant pour la rouille). Ce mélange peut produire un gaz toxique et mortel.
- Ne lavez pas et ne séchez pas des articles qui ont été lavés ou trempés dans des produits combustibles ou explosifs (cire, huile, peinture, essence, dégraissants, solvants de nettoyage à sec, kérosène, etc.). Ces substances émettent des vapeurs qui peuvent prendre feu ou exploser. Ne versez pas ces substances dans l'eau de lavage. N'utilisez pas ces substances à proximité de votre laveuse ou sècheuse pendant qu'elle fonctionne.
- La lessive peut atténuer les propriétés ignifugeantes des tissus. Pour éviter cette situation, suivez les directives données par le fabricant du vêtement.
- Pour réduire les risques de chocs électriques, débranchez toujours l'appareil ou débranchez la laveuse au panneau de distribution en enlevant le fusible ou en déclenchant le disjoncteur avant de la réparer ou de la nettoyer.  
**NOTE :** Le fait de régler le sélecteur de programme sur une position d'arrêt, ou appuyant sur le bouton PAUSE ne coupe PAS l'alimentation électrique de l'appareil.
- N'essayez jamais de faire fonctionner l'appareil s'il est endommagé, défectueux, partiellement démonté, si des pièces sont manquantes ou défectueuses ou si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé.



## LORSQUE LA LAVEUSE N'EST PAS UTILISÉE

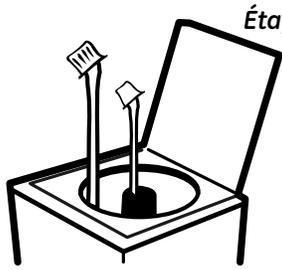
- Fermez les robinets d'eau et diminuez la pression sur les tuyaux et les mécanismes de distribution d'eau pour minimiser la fuite s'il se produit une rupture ou une cassure. Vérifiez l'état des tuyaux d'alimentation d'eau. Vous devez les remplacer tous les 5 ans.
- Avant de jeter ou d'entreposer une laveuse, enlevez le couvercle de l'appareil afin d'empêcher les enfants de se cacher à l'intérieur.
- Ne réparez et ne remplacez aucune pièce de cet appareil, à moins que cela soit spécifiquement recommandé dans le présent manuel ou dans des directives de réparation que vous comprenez et que vous êtes en mesure de suivre.
- Ne trafiquez pas les commandes de l'appareil.



VEUILLEZ LIRE ET SUIVRE ATTENTIVEMENT CES MESURES DE SÉCURITÉ.

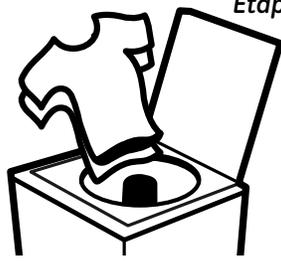
**CONSERVEZ CES DIRECTIVES**

# Le tableau de commande.



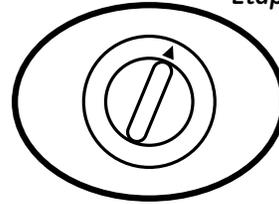
Étape 1

- Ajoute le détergent
- Ajoutez un agent adoucissant dilué (sur les modèles munis d'un distributeur d'agent adoucissant)



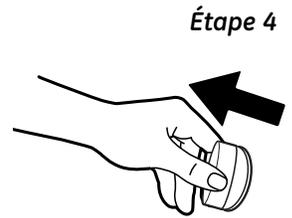
Étape 2

- Ajoutez les vêtements



Étape 3

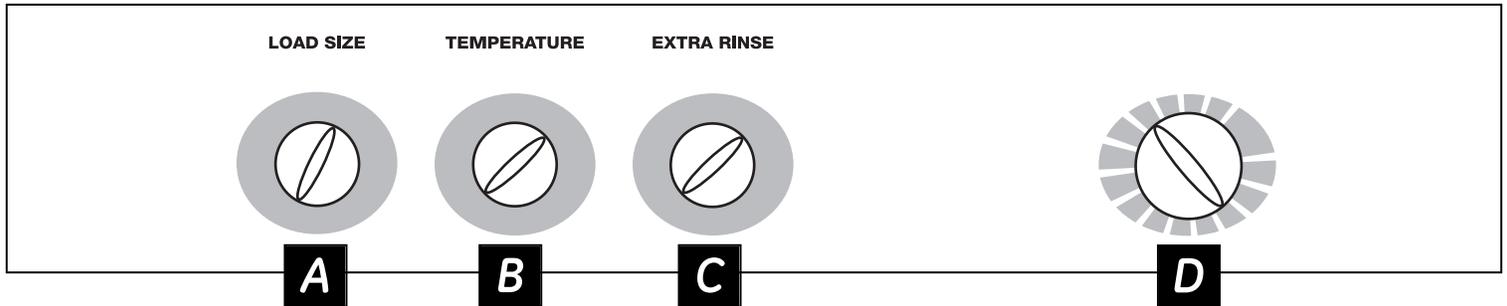
- Choisissez la taille de la brassée et les autres options de lavage
- Choisissez le cycle de lavage



Étape 4

- Fermez le couvercle
- Tirez le bouton

## Guide de démarrage rapide



## Commandes

### **A** Taille de la brassée (sur certains modèles)

Assurez-vous que les vêtements ont suffisamment de place pour bouger librement et ne dépassent pas la rangée supérieure de trous du panier. Le niveau d'eau doit être suffisant pour couvrir le linge. Réglez donc la taille de votre brassée en conséquence.

### **B** Température (sur certains modèles)

Sélectionnez une température d'eau pour les cycles de lavage et de rinçage. Lors de la lessive, observez toujours les directives données sur l'étiquette d'entretien du vêtement.

### **C** Rinçage supplémentaire (sur certains modèles)

Lorsque vous utilisez plus de détergent ou d'eau de javel afin de laver du linge très sale, vous devriez utiliser l'option Rinçage supplémentaire.

Cette option permettra un second rinçage en profondeur et à froid pour les cycles **COTTONS (COTONS)** et **WRINKLE FREE (INFROISSABLE)**. Tournez le bouton « Rinçage supplémentaire » sur la position de marche (**ON**).

La laveuse s'arrêtera quelques minutes avant que le cycle de rinçage supplémentaire ne démarre.

## **D** Cycle de lavage—bouton de sélection des cycles

Le tableau ci-dessous vous aidera à choisir le cycle de lavage qui convient à votre brassée. Le tableau est classé du cycle le plus long au plus court et de l'intensité de lavage la plus forte à la plus douce.

Votre laveuse n'est peut-être pas équipée de tous ces cycles.

|  |  |
|--|--|
| <b>PREWASH<br/>(PRÉLAVAGE)</b>         | Permet d'éliminer la saleté de surface des vêtements très sales. N'oubliez pas de le faire suivre d'un cycle de lavage normal. |
| <b>COTTONS<br/>(COTONS)</b>            | Pour les cotons, le linge de maison et les vêtements de travail ou de jeu légèrement ou très sales.                            |
| <b>WRINKLE FREE<br/>(INFROISSABLE)</b> | Pour le linge d'entretien facile, infroissable ou sans repassage.  |
| <b>DELICATES<br/>(TISSUS DÉLICATS)</b> | Pour la lingerie et les tissus qui demandent des soins spéciaux avec saleté de légère à normale.                               |
| <b>KNITS (LAINE)</b>                   | Spécialement conçu pour les tricots lavables à la machine normalement sales.   |

### **Sur mesure (sur certains modèles)**

L'agitateur remue les vêtements pour un nettoyage en profondeur; plus tard en cours de cycle, le panier tourne afin d'essorer la lessive. Le bouton gradué Lavage/Essorage permet de régler la vitesse de l'agitateur et du panier d'essorage.

#### **Vitesses de lavage :**

*Vitesse Normale*, l'agitateur remue à la plus grande vitesse. À utiliser pour les cotons, les jeans et les tenues de sport.

*Vitesse Délicate*, l'agitateur est plus lent. À utiliser pour les laines et le linge délicat.

#### **Vitesses d'essorage :**

*La vitesse d'essorage Rapide* est à utiliser pour l'essorage du linge d'entretien facile. À utiliser pour mieux essorer le linge afin qu'il sèche plus rapidement dans la sècheuse.

*La vitesse d'essorage Lent* est à utiliser pour le linge délicat comme les chandails ou la lingerie. À cette vitesse d'essorage, le linge sera moins essoré qu'avec un essorage rapide.

## Les caractéristiques de la laveuse.



### Capuchon de l'agitateur ou distributeur d'assouplissant (selon le modèle)

Le **capuchon de l'agitateur** s'installe sur le dessus de l'agitateur. Si jamais il s'enlève par inadvertance, remettez-le tout simplement en place.

Ce **distributeur** verse automatiquement l'assouplissant liquide au moment approprié pendant le cycle.

**N'arrêtez pas la laveuse au cours du premier essorage. L'assouplissant sera distribué trop tôt.**

Pour l'utiliser, suivez les étapes ci-dessous :

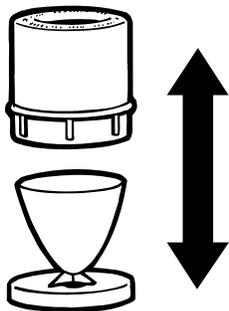
- 1 Assurez-vous que le distributeur est bien installé sur l'agitateur.
- 2 N'utilisez que de l'assouplissant liquide. Versez dans le distributeur la quantité d'assouplissant liquide recommandée sur l'emballage.

**Ne versez jamais d'assouplissant liquide directement sur le linge. Les vêtements seront tachés.**

- 3 Ajoutez de l'eau dans le distributeur jusqu'au repère de remplissage maximum.



Ne versez aucun produit dans l'agitateur lorsque le capuchon ou le distributeur est enlevé.



Séparez pour laver

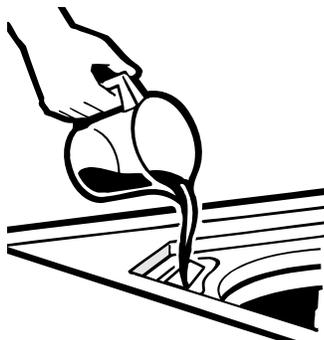
### Nettoyage du distributeur d'assouplissant (sur certains modèles)

- 1 Enlevez le distributeur placé sur le dessus de l'agitateur.
- 2 Séparez le godet du distributeur de son couvercle en saisissant la partie supérieure du distributeur et en poussant à l'intérieur du godet avec les doigts. Le godet du distributeur se dégagera du couvercle.
- 3 Pour nettoyer, faites tremper les deux parties dans la solution suivante :
  - 1 US gallon (3,8 litres) d'eau tiède
  - 1/4 de tasse (60 ml) de détergent liquide
  - 1 tasse (240 ml) de javellisant
- 4 Au besoin, enlevez les dépôts avec un linge propre et doux après le trempage. N'utilisez pas une brosse rigide, car vous risquez d'endommager la surface du distributeur.
- 5 Rincez et assemblez le distributeur. Réinstallez le distributeur sur l'agitateur.

### Compartiment de javellisant liquide

L'eau de remplissage dilue l'eau de javellisant liquide tandis que la laveuse se remplit pour le cycle de lavage.

- 1 Vérifiez l'étiquette d'entretien des vêtements pour connaître les directives spéciales.
- 2 Mesurez le javellisant liquide en suivant les directives sur la bouteille.
  - Ne versez jamais de javellisant liquide non dilué sur les vêtements ou dans le panier de lavage.
  - Ne versez pas de javellisant en poudre dans le compartiment de javellisant.
- 3 Avant de mettre la laveuse en marche, versez la quantité mesurée de javellisant dans le compartiment. Évitez les éclaboussures et les débordements. Si vous utilisez un javellisant en poudre, versez-le directement dans le panier de la laveuse avec le détersif.
  - Ne mélangez pas de javellisant avec de l'ammoniaque ou des acides (vinaigre ou décapant de rouille). Ce mélange peut produire un gaz toxique et mortel.



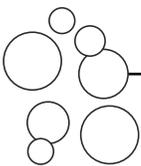
# Chargement et utilisation de la laveuse.

Lors de la lessive, observez toujours les directives données sur l'étiquette d'entretien du vêtement.



## Tri du linge

Triez le linge par couleurs (blanc, couleur pale, linge de couleur), niveau de souillures, type du tissu (coton rigide, tissus délicats). Vérifiez si le tissu produit de la charpie (tissu-éponge, chenille) et s'il amasse de la charpie (velvet, velours, velours côtelé).



## Utilisation correcte du détersif

Ajoutez du détersif et faites démarrer la laveuse avant d'y ajouter les vêtements pour que le détersif puisse fonctionner avec efficacité. L'utilisation de trop peu ou de trop de détersif, est une cause fréquente de problèmes de lavage.

Vous pouvez utiliser moins de détersif si votre eau est douce, si votre brassée est petite ou si votre linge est légèrement sale.



## Chargement de la laveuse

Ajoutez les articles secs en vous assurant que les vêtements ne sont pas entassés et que leur niveau ne dépasse pas celui de la rangée supérieure de trous du panier. Lorsque vous placez dans la laveuse des articles mouillés, assurez-vous que le niveau d'eau est suffisamment élevé pour permettre aux articles de bouger librement. Le niveau d'eau doit être suffisant pour couvrir les vêtements. Pour ajouter des articles après que la laveuse a été mise en marche, soulevez le couvercle et immergez les articles près de l'agitateur.

- *N'enroulez pas les articles de grande dimension, comme les draps ou les pantalons, autour de l'agitateur.*
- *Ne lavez pas de tissus imbibés de substances inflammables (cire, liquides de nettoyage, etc.) dans votre laveuse.*
- *La laveuse ne se mettra pas en marche si le couvercle n'est pas fermé.*

# Entretien et nettoyage de la laveuse.



**Panier de lavage :** Après la lessive, laissez le couvercle ouvert pour permettre à l'humidité de s'évaporer. Si vous désirez nettoyer le panier, utilisez un linge doux et propre imbibé de détergent liquide, puis rincez. (N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs.)

**Boyaux de remplissage :** Remplacez tous les cinq ans les boyaux reliant la laveuse aux robinets.

**Extérieur :** Essuyez immédiatement tout produit renversé avec un linge humide. Évitez de frapper la surface avec des objets tranchants.

**Entreposage et déménagement :** Demandez à un réparateur de vidanger l'eau de la pompe et des boyaux. Consultez les conseils d'installation joints au produit pour avoir des informations sur la façon de réinstaller la cale pour maintenir le bac en cas de transport de la laveuse. Pour avoir d'autres informations, écrivez au : Directeur, Relations avec les consommateurs, Mabe Canada Inc., 1 Factory Lane, Suite 310, Moncton, N.B. E1C 9M3. Ne rangez pas la laveuse dans un endroit où elle sera exposée aux intempéries.

**Vacances prolongées :** Coupez l'alimentation en eau aux robinets. Vidangez l'eau des boyaux si la température risque de descendre sous le point de congélation.

## Avant d'appeler un réparateur...



Conseils de dépannage—Économisez du temps et de l'argent!  
Consultez d'abord les tableaux qui suivent et vous pourrez peut-être éviter de faire appel à un réparateur.

| <b>PERFECTEMP</b>  | <b>Causes possibles</b>  | <b>Correctifs</b>   |
|--|--|---|
| <p>La température de lavage du PerfectTemp est incorrecte</p> <p>(Voir PerfectTemp dans la section Les caractéristiques de la laveuse)</p> | <p>La laveuse est dans un cycle de rinçage à l'eau froide</p> <p>Toute l'eau du chauffe-eau à été utilisée</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>C'est normal. La caractéristique <b>PerfectTemp</b> est programmée pour ne pas se mettre en marche quand le rinçage se fait à l'eau froide, afin d'améliorer l'efficacité énergétique de votre laveuse.</li> <li>Attendez que le chauffe-eau soit à la bonne température.</li> </ul> |
| <b>EAU</b>   | <b>Causes possibles</b>  | <b>Correctifs</b>   |
| Moussage excessif  | Trop de détersif   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mesurez soigneusement le détersif. Utilisez moins de détersif si votre eau est douce, si votre brassée est petite ou si votre linge est légèrement sale.</li> </ul>  |
|  | Type de détersif   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Adoptez un détersif qui mousse moins et suivez les directives sur l'emballage.</li> </ul>  |
|  | Eau très douce   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilisez moins de détersif.</li> </ul>   |
| Fuites d'eau   | Utilisation d'une trop grande quantité de détersif dans la laveuse   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilisez moins de détersif. Utilisez moins de détersif si votre eau est douce, si votre brassée est petite ou si votre linge est légèrement sale.</li> </ul>   |
|  | Boyaux de remplissage ou boyau de vidange mal raccordés  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que les boyaux sont bien raccordés aux robinets et que les rondelles de caoutchouc sont installées. Assurez-vous que l'extrémité du boyau de vidange est solidement insérée dans le renvoi.</li> </ul>  |
|  | Renvoi bouché  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez la plomberie. Vous aurez peut-être besoin d'appeler un plombier.</li> </ul>   |
|  | Pression d'eau constante aux boyaux de remplissage raccordés   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Serrez les boyaux aux robinets et fermez les robinets après chaque utilisation.</li> <li>Vérifiez l'état des tuyaux d'alimentation, vous devez les remplacer tous les 5 ans.</li> </ul>  |
| La température de l'eau ne semble pas être bonne   | Une température plus froide améliore l'efficacité énergétique de votre laveuse                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Les nouveaux détersifs de lessive sont conçus pour fonctionner à des températures d'eau plus basses sans changer le rendement de lavage.</li> </ul>  |
|  | Robinetts fermés ou boyaux mal réglés  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ouvrez complètement les robinets d'eau chaude et d'eau froide et assurez-vous que chaque boyau est raccordé au bon robinet.</li> </ul>   |
|  | Rondelles-filtres de l'électrovanne obstruées  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Fermez l'alimentation d'eau et débranchez les tuyaux d'alimentation d'eau situés en haut à l'arrière de la laveuse. Utilisez une brosse ou un cure-dents pour nettoyer les grilles de la machine. Re-branchez les tuyaux et re-ouvrez l'alimentation d'eau.</li> </ul>               |
|  | Température incorrecte de l'eau du chauffe-eau   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que la température de l'eau du chauffe-eau varie entre 120 °F et 140 °F (48 °C et 60 °C).</li> </ul>  |
| Eau vidangée avant la fin du cycle   | Couvercle relevé ou cycle en mode de pause pendant plus de 24 heures   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Réglez de nouveau le cycle.</li> </ul>   |
| La laveuse ne se vide pas  | Boyau de vidange pincé ou mal raccordé   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Redressez le boyau de vidange et assurez-vous qu'il n'est pas coincé sous la laveuse.</li> <li>La partie supérieure du boyau de vidange doit être à moins de 8 pi (2,5 m) au-dessus du sol.</li> </ul>   |
| La laveuse s'arrête pendant le cycle de lavage   | Le cycle PREWASH ou l'option AUTO SOAK a été choisi  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ceci est normal. La laveuse passe alternativement de l'agitation au trempage pendant ces cycles pour mieux nettoyer vos vêtements en les usant moins.</li> </ul>   |
| La laveuse s'arrête pendant le cycle d'essorage  | C'est normal   | <ul style="list-style-type: none"> <li>La laveuse peut s'arrêter pendant le cycle d'essorage pour mieux enlever l'eau savonneuse.</li> </ul>  |

| FONCTIONNEMENT   | Causes possibles  | Correctifs  |
|--|---|---|
| <i>La laveuse ne fonctionne pas</i>  | Laveuse non branchée  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que le cordon d'alimentation est bien branché dans une prise opérationnelle.</li> </ul>   |
|  | Robinets fermés   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ouvrez complètement les robinets d'eau chaude et d'eau froide.</li> </ul>  |
|  | Commandes mal réglées   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez les commandes.</li> </ul>   |
|  | Couvercle ouvert—un dispositif de sécurité empêche l'agitation et l'essorage si le couvercle est levé | <ul style="list-style-type: none"> <li>Fermez le couvercle et relancez le cycle, pour que la laveuse reparte si nécessaire.</li> </ul>  |
|  | Disjoncteur déclenché/fusible grillé  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez le disjoncteur/fusibles de la résidence. Remplacez le fusible ou réenclenchez le disjoncteur. La laveuse doit être branchée dans une prise distincte.</li> </ul>  |
|  | Réinitialisation électronique nécessaire  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Débranchez la laveuse, attendez 2 minutes, rebranchez-la et appuyez sur <b>START</b>.</li> </ul>   |
|  | On n'a pas appuyé sur <b>START</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyez sur <b>START</b>.</li> </ul>   |
| <i>La durée ne s'affiche pas</i>   | L'appareil se remplit   | <ul style="list-style-type: none"> <li>C'est normal. La durée estimée restante est mise à jour pendant le remplissage.</li> </ul>   |
| <i>Il y a des mouvements à l'intérieur de la machine alors qu'elle est éteinte</i> | L'embrayage désengage le moteur   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lorsque la machine est éteinte manuellement, l'embrayage désengage le moteur avant l'arrêt complet. Si le couvercle est ouvert avant que le moteur soit désengagé, le cycle reprendra lorsque le couvercle sera refermé.</li> </ul>  |
| RENDEMENT  | Causes possibles  | Correctifs  |
| <i>Vêtements trop mouillés</i>   | Choix d'un cycle incorrect  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez si le cycle d'essorage choisi correspond à la brassée que vous lavez. Certains tissus sembleront plus mouillés lorsque rincés à l'eau froide.</li> </ul>  |
|  | <i>Taches de couleur</i>  | <p>Utilisation incorrecte de l'assouplissant</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez les directives sur la bouteille d'assouplissant et suivez les directives pour l'utilisation du distributeur.</li> <li>Prétraitez la tache et relavez l'article.</li> </ul> <p>Transfert de couleur</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Séparez les articles blancs et de couleur pâle des vêtements de couleur foncée.</li> </ul> |
| <i>Vêtements grisâtres ou jaunis</i>   | Quantité insuffisante de détersif   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilisez plus de détersif (surtout pour les grosses brassées). Assurez-vous de bien suivre les instructions du fabricant de détersif.</li> </ul>   |
|  | Eau dure  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilisez un adoucisseur, comme celui de marque Calgon, ou installez un adoucisseur d'eau.</li> </ul>   |
|  | Eau pas assez droude  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que la température de l'eau de votre chauffe-eau varie entre 120 °F et 140 °F (48 °C et 60 °C).</li> </ul>  |
|  | Surcharge   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Réglez le type de brassée en fonction de votre brassée.</li> </ul>   |
|  | Détersif non dissout  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ajoutez le détersif pendant que le panier se remplit d'eau, avant d'ajouter les vêtements.</li> </ul>  |
| <i>Charpie ou résidus sur les vêtements</i>  | Transfert de couleur  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Triez votre linge par couleur. Si l'étiquette de votre vêtement indique <i>laver séparément</i>, il est possible que celui-ci ne soit pas bon teint.</li> </ul>  |
|  | Les vêtements sont séchés à l'air ou sur la corde à linge   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lorsque vous ne le faites pas sécher dans une sècheuse, votre linge peut retenir plus de charpie.</li> </ul>   |
|  | Tri incorrect   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Séparez les tissus qui produisent de la charpie de ceux qui la recueillent.</li> </ul>   |
|  | Lavage trop long  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pour les petites brassées, réglez un lavage plus court que pour les grosses.</li> </ul>  |
|  | Détersif non dissout  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ajoutez le détersif pendant que le panier se remplit d'eau, avant d'ajouter les vêtements.</li> <li>Essayez un détersif liquide.</li> <li>Utilisez de l'eau plus chaude.</li> </ul>  |
|  | Surcharge   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le niveau des vêtements ne doit pas dépasser celui de la rangée supérieure de trous du panier.</li> <li>Assurez-vous que la taille de brassée choisie corresponde à la brassée de vêtements.</li> </ul>  |
|  | Utilisation incorrecte de l'assouplissant   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez les directives sur la bouteille d'assouplissant et suivez les directives pour l'utilisation du distributeur.</li> </ul>   |

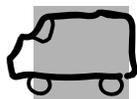
## Avant d'appeler un réparateur...



### Conseils de dépannage

| RENDEMENT (suite)  | Causes possibles   | Correctifs   |
|--|--|--|
| <b>Boulochage</b>  | Usure normale des tissus duveteux et en coton-polyester  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Même s'il n'est pas causé par la laveuse, vous pouvez atténuer ce problème en lavant les vêtements à l'envers.</li> </ul>   |
| <b>Fils tirés, trous, déchirures, usure excessive</b>                            | Épingles, boutons-pression, crochets, boutons pointus, boucles de ceinture, fermetures éclair et objet pointus laissés dans les poches | <ul style="list-style-type: none"> <li>Attachez les boutons-pression, crochets, boutons et remontez les fermetures éclair.</li> <li>Enlevez les articles lâches, comme les épingles, les objets dans les poches et les boutons pointus.</li> <li>Tournez à l'envers les tricots (dont les fils se tirent facilement).</li> </ul> |
|  | Javellisant à base de chlore non dilué   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilisez la quantité indiquée sur l'emballage.</li> <li>Ne versez jamais de javellisant non dilué dans la laveuse ou sur les vêtements.</li> </ul>  |
|  | Produits chimiques tels que décolorants capillaires, teintures, solutions à permanente   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Rincez les articles imbibés de ces produits avant de les laver.</li> </ul>  |
| <b>Faux plis</b>   | Tri incorrect  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Évitez de laver des articles lourds (comme des vêtements de travail) avec des articles légers (comme des blouses).</li> <li>Utilisez un assouplissant.</li> </ul>   |
|  | Surcharge ou niveau d'eau incorrect  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que les vêtements ont suffisamment de place pour bouger librement quand ils sont recouverts d'eau.</li> </ul>  |
|  | Cycles de lavage et de séchage incorrects  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Choisissez les cycles en fonction du type de tissu lavé (surtout les vêtements à entretien facile).</li> </ul>  |
|  | Lavages répétés dans une eau trop chaude   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lavez dans une eau tiède ou froide.</li> </ul>  |
| BRUITS   | Causes possibles   | Correctifs   |
| <b>Des « cliquetis » métalliques</b>   | L'embrayage s'engage ou se désengage   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le système d'entraînement va s'engager au début du cycle et se désengagera lorsque le cycle sera terminé. Cela se produit souvent au cours du lavage.</li> </ul>  |
| <b>Des sifflements ou des cliquetis petits récurrents pendant l'agitation</b>    | Le moteur électrique change de sens  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cette machine dispose d'un système d'entraînement qui n'a pas de mécanisme de transmission. Ce bruit, c'est le moteur qui tourne d'avant en arrière pour agiter votre linge.</li> </ul>   |
| <b>De petits bruits rapides à la fin de l'agitation</b>                          | Redistribution du linge  | <ul style="list-style-type: none"> <li>À la fin du cycle, le moteur fait de petits bruits pour redistribuer la charge.</li> </ul>  |
| <b>Un « clic » lorsque le remplissage s'arrête</b>                               | Le relais  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le relais fait entendre un cliquetis lorsqu'il est activé. Le niveau de l'eau active le relais et arrête le remplissage.</li> </ul>   |
| <b>Des « cliquetis » derrière le panneau de commande au cours du remplissage</b> | Valve de contrôle automatique de la température  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cette valve mélange l'eau froide et l'eau chaude. Le cliquetis est fait par la valve qui s'ouvre et se referme.</li> </ul>  |
| <b>Modification du volume d'eau pendant le remplissage</b>                       | Valve de contrôle automatique de la température  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cette valve mélange l'eau froide et l'eau chaude. Le bruit change lorsque la valve s'ouvre et se referme.</li> </ul>  |
| <b>Le moteur « grince » ou est « en roue libre » lors de l'essorage</b>          | Le moteur accélère et ralentit au cours du cycle d'essorage  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le moteur accélère par paliers au cours du cycle d'essorage. Lorsque l'essorage est terminé, il ralentit jusqu'à l'arrêt complet.</li> </ul>  |
| <b>« Bourdonnements »</b>  | Pompe de vidange de l'eau  | <ul style="list-style-type: none"> <li>La pompe de vidange émet un bourdonnement en pompant l'eau pour l'évacuer lorsque la machine s'arrête de tourner et continue jusqu'à la fin de l'essorage.</li> </ul>   |
| <b>« Gargouillis »</b>   | Pompe de vidange de l'eau  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lorsque la pompe commence à aspirer de l'air, elle se met à gargouiller. La laveuse doit alors commencer à essorer et le bruit va se poursuivre jusqu'à la fin de l'essorage.</li> </ul>  |

# Garantie de votre laveuse.



Toutes les réparations sous garantie seront effectuées par nos centres de réparation ou nos réparateurs autorisés. Appelez le 1.800.361.3400.

Veillez fournir le numéro de série et le numéro de modèle lorsque vous appelez pour obtenir le service.

## Pour une période de : Nous remplacera gratuitement :

### Un an

À compter de la date d'achat d'origine

**Toute pièce** de la laveuse qui se révèle défectueuse en raison d'un vice de matières ou de fabrication. Pendant cette **garantie limitée d'un an**, nous assumerons également, **gratuitement**, tous les frais de main d'œuvre et de déplacement du réparateur à votre domicile pour remplacer la pièce défectueuse.

## Ce que ne couvrira pas :

- Toute visite à votre domicile pour vous expliquer le fonctionnement de l'appareil.

**Lisez votre Manuel d'utilisation.** Pour toute question concernant le fonctionnement de l'appareil, communiquez avec votre marchand ou notre bureau des Relations avec les consommateurs à l'adresse indiquée ci-dessous :

Directeur, Relations avec les consommateurs  
Mabe Canada Inc.  
1 Factory Lane, Bureau 310  
Moncton, N.B.  
E1C 9M3

- Une installation inadéquate.

Si vous avez des questions concernant l'installation, communiquez avec votre marchand ou votre installateur. Il vous incombe de fournir les installations appropriées d'évacuation et autres.

- Le remplacement des fusibles ou le réenclenchement des disjoncteurs du panneau de distribution.
- Toute défectuosité du produit lorsqu'il est utilisé de façon abusive, à des fins commerciales ou à toute autre fin que celle pour laquelle il a été conçu.
- Tout dommage au produit attribuable à un accident, un incendie, une inondation ou un cas de force majeure.
- Tout dommage au fini non signalé dans les 48 heures qui suivent la livraison de la machine.
- Le service s'il est impossible d'avoir accès au produit pour ce faire.

**EXCLUSION DE GARANTIES IMPLICITES – Votre seul et unique recours est la réparation du produit selon les dispositions de cette Garantie limitée. Toutes les garanties implicites, incluant les garanties de commercialité et d'adéquation à un usage spécifique, sont limitées à une année ou à la période la plus courte autorisée par la législation.**

Cette garantie est valable pour le premier propriétaire et tout autre propriétaire du produit s'il acheté pour utilisation domestique au Canada. Le service sous garantie sera fourni là où il est disponible et dans les régions que Mabe considère que l'offre de service est raisonnable.

LE FABRICANT NE SE TIENT NULLEMENT RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE INDIRECT.

Garant : MABE CANADA INC.

## Soutien au consommateur.

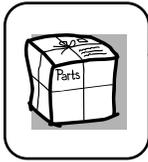
---



### Service de réparations

1.800.361.3400

Service de réparations est tout près de vous.  
Pour faire réparer votre électroménager Moffat, il suffit de nous téléphoner.

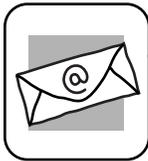


### Pièces et accessoires

Ceux qui désirent réparer eux-mêmes leurs électroménagers peuvent recevoir pièces et accessoires directement à la maison (cartes VISA, MasterCard et Discover acceptées).

**Les directives stipulées dans le présent manuel peuvent être effectuées par n'importe quel utilisateur. Les autres réparations doivent généralement être effectuées par un technicien qualifié. Soyez prudent, car une réparation inadéquate peut affecter le fonctionnement sécuritaire de l'appareil.**

Vous trouverez dans les pages jaunes de votre annuaire le numéro du Centre de service Mabe le plus proche. Autrement, appelez-nous au 1.888.261.3055.



### Contactez-nous

Si vous n'êtes pas satisfait du service après-vente dont vous avez bénéficié :

**Premièrement**, communiquez avec les gens qui ont réparé votre appareil.

**Ensuite**, si vous n'êtes toujours pas satisfait envoyez tous les détails—numéro de téléphone compris—au :

Directeur, Relations avec les consommateurs, Mabe Canada Inc.  
Bureau 310, 1 Factory Lane  
Moncton, N.B. E1C 9M3